

Präsidium der Beschwerdekammern

Presidium of the Boards of Appeal

Praesidium des chambres de recours

Geschäftsverteilungsplan der Technischen Beschwerdekammern für das Jahr 2010¹

Business distribution scheme of the Technical Boards of Appeal for the year 2010¹

Plan de répartition des affaires des chambres de recours techniques pour l'année 2010¹

Änderungsbeschluss

Amending decision

Décision de modification

Das Präsidium,

The Presidium,

Le Praesidium,

nach Regel 12 Absatz 4 der Ausführungsordnung zum Europäischen Patentübereinkommen,

pursuant to Rule 12, paragraph 4, of the Implementing Regulations to the European Patent Convention,

conformément à la règle 12, paragraphe 4 du règlement d'exécution de la Convention sur le brevet européen,

gestützt auf Artikel 1 Absatz 1 der Verfahrensordnung der Beschwerdekammern,

having regard to Article 1, paragraph 1, of the Rules of Procedure of the Boards of Appeal,

vu l'article premier, paragraphe 1 du règlement de procédure des chambres de recours,

beschließt nachfolgende Änderung des Geschäftsverteilungsplans vom 2. Dezember 2009, in der Fassung des Änderungsbeschlusses vom 1. April 2010 und 1. Juli 2010:

hereby decides the following amendment to the business distribution scheme of 2 December 2009, as amended on 1 April 2010 and 1 July 2010:

arrête comme suit la modification du plan de répartition des affaires du 2 décembre 2009, modifié le 1 avril 2010 et le 1 juillet 2010 :

Mit Wirkung vom 1. Oktober 2010:

With effect from 1 October 2010:

Avec effet à compter du 1^{er} octobre 2010 :

Im **Artikel 2 Absatz 1** erhält die Zusammensetzung nachstehender Kammern die folgende Fassung:

In **Article 2, paragraph 1**, the composition of the following boards will have the version below:

Dans l'**article 2, paragraphe 1**, la composition des chambres ci-après est modifiée comme suit :

Beschwerdekammer 3.2.01

Stephen Crane
(*Vorsitzender*),
Stefan Hoffmann
(*rechtskundiges Mitglied*, 40 %),
Gérard Weiss
(*rechtskundiges Mitglied*, 30 %),
Giovanni Pricolo,
Yves Lemblé*,
Claudio Narcisi,
Theodora Karamanli
(*rechtskundiges Mitglied*, 30 %)
und Hartwich Geuss.

Board of Appeal 3.2.01

Stephen Crane
(*Chairman*),
Stefan Hoffmann
(*legally qualified member*, 40%),
Gérard Weiss
(*legally qualified member*, 30%),
Giovanni Pricolo,
Yves Lemblé*,
Claudio Narcisi,
Theodora Karamanli
(*legally qualified member*, 30%)
and Hartwich Geuss.

Chambre de recours 3.2.01

Stephen Crane
(*président*),
Stefan Hoffmann
(*membre juriste*, 40%),
Gérard Weiss
(*membre juriste*, 30%),
Giovanni Pricolo,
Yves Lemblé*,
Claudio Narcisi,
Theodora Karamanli
(*membre juriste*, 30%)
et Hartwich Geuss.

Beschwerdekammer 3.2.06

Paul Alting van Geusau
(*Vorsitzender*),
Richard Menapace
(*rechtskundiges Mitglied*, 30 %),
Gerhard Kadner*,
Gabriele de Crignis,
Kevin Garnett
(*rechtskundiges Mitglied*, 20 %),
Wolfgang Sekretaruk
(*rechtskundiges Mitglied*, 50 %)
und Michael Harrison.

Board of Appeal 3.2.06

Paul Alting van Geusau
(*Chairman*),
Richard Menapace
(*legally qualified member*, 30%),
Gerhard Kadner*,
Gabriele de Crignis,
Kevin Garnett
(*legally qualified member*, 20%),
Wolfgang Sekretaruk
(*legally qualified member*, 50%)
and Michael Harrison.

Chambre de recours 3.2.06

Paul Alting van Geusau
(*président*),
Richard Menapace
(*membre juriste*, 30%),
Gerhard Kadner*,
Gabriele de Crignis,
Kevin Garnett
(*membre juriste*, 20%),
Wolfgang Sekretaruk
(*membre juriste*, 50%)
et Michael Harrison.

¹ Dieser Plan gilt entsprechend auch für Widerspruchsverfahren nach dem PCT.

¹ Protests under the PCT are also to be allocated according to this scheme.

¹ Ce plan vaut également pour la procédure de réserve selon le PCT.

Beschwerdekammer 3.3.03

Robert Young
(*Vorsitzender*),
Albrecht Däweritz*,
Maxwell Gordon,
Claus-Peter Brandt
(*rechtskundiges Mitglied*, 70 %),
Claude Vallet
(*rechtskundiges Mitglied*, 30 %)
und Olivier Dury.

Beschwerdekammer 3.3.05

Gaston Raths
(*Vorsitzender*),
Bernhard Czech*,
Stefan Hoffmann
(*rechtskundiges Mitglied*, 50 %),
Erich Wäckerlin,
Herbert Engl,
Jean-Michel Schwaller
und Claude Vallet
(*rechtskundiges Mitglied*, 50 %).

Beschwerdekammer 3.5.01

Stefan Wibergh
(*Vorsitzender*),
Rüdiger Zimmermann*,
Gérard Weiss
(*rechtskundiges Mitglied*, 30 %),
Alessandra Pignatelli
(*rechtskundiges Mitglied*, 20 %),
William Chandler,
Konrad Bumès,
Petra Schmitz
(*rechtskundiges Mitglied*, 50 %)
und Paul Scriven.

Beschwerdekammer 3.5.02

Marco Ruggiu
(*Vorsitzender*),
Mario Rognoni*,
Peter Mühlens
(*rechtskundiges Mitglied*, 70 %),
Jean-Michel Cannard,
Eugène Lachacinski
(*rechtskundiges Mitglied*, 30 %),
Gary Flyng
und Richard Lord.

Beschwerdekammer 3.5.06

Dai Rees
(*Vorsitzender*),
Marie-Bernadette Tardo-Dino*
(*rechtskundiges Mitglied*, 40 %),
Christopher Heath
(*rechtskundiges Mitglied*, 30 %),
Wolfgang Sekretaruk
(*rechtskundiges Mitglied*, 30 %),
Alan Teale,
Martin Müller,
Georges Zucka,
und Stefan Krischer.

Board of Appeal 3.3.03

Robert Young
(*Chairman*),
Albrecht Däweritz*,
Maxwell Gordon,
Claus-Peter Brandt
(*legally qualified member*, 70%),
Claude Vallet
(*legally qualified member*, 30%)
and Olivier Dury.

Board of Appeal 3.3.05

Gaston Raths
(*Chairman*),
Bernhard Czech*,
Stefan Hoffmann
(*legally qualified member*, 50%),
Erich Wäckerlin,
Herbert Engl,
Jean-Michel Schwaller
and Claude Vallet
(*legally qualified member*, 50%).

Board of Appeal 3.5.01

Stefan Wibergh
(*Chairman*),
Rüdiger Zimmermann*,
Gérard Weiss
(*legally qualified member*, 30%),
Alessandra Pignatelli
(*legally qualified member*, 20%),
William Chandler,
Konrad Bumès,
Petra Schmitz
(*legally qualified member*, 50%)
and Paul Scriven.

Board of Appeal 3.5.02

Marco Ruggiu
(*Chairman*),
Mario Rognoni*,
Peter Mühlens
(*legally qualified member*, 70 %),
Jean-Michel Cannard,
Eugène Lachacinski
(*legally qualified member*, 30%),
Gary Flyng
and Richard Lord.

Board of Appeal 3.5.06

Dai Rees
(*Chairman*),
Marie-Bernadette Tardo-Dino*
(*legally qualified member*, 40%),
Christopher Heath
(*legally qualified member*, 30%),
Wolfgang Sekretaruk
(*legally qualified member*, 30%),
Alan Teale,
Martin Müller,
Georges Zucka,
and Stefan Krischer.

Chambre de recours 3.3.03

Robert Young
(*président*),
Albrecht Däweritz*,
Maxwell Gordon,
Claus-Peter Brandt
(*membre juriste*, 70%),
Claude Vallet
(*membre juriste*, 30%)
et Olivier Dury.

Chambre de recours 3.3.05

Gaston Raths
(*président*),
Bernhard Czech*,
Stefan Hoffmann
(*membre juriste*, 50%),
Erich Wäckerlin,
Herbert Engl,
Jean-Michel Schwaller
et Claude Vallet
(*membre juriste*, 50%).

Chambre de recours 3.5.01

Stefan Wibergh
(*président*),
Rüdiger Zimmermann*,
Gérard Weiss
(*membre juriste*, 30%),
Alessandra Pignatelli
(*membre juriste*, 20%),
William Chandler,
Konrad Bumès,
Petra Schmitz
(*membre juriste*, 50%)
et Paul Scriven.

Chambre de recours 3.5.02

Marco Ruggiu
(*président*),
Mario Rognoni*,
Peter Mühlens
(*membre juriste*, 70 %),
Jean-Michel Cannard,
Eugène Lachacinski
(*membre juriste*, 30%),
Gary Flyng
et Richard Lord.

Chambre de recours 3.5.06

Dai Rees
(*président*),
Marie-Bernadette Tardo-Dino*
(*membre juriste*, 40%),
Christopher Heath
(*membre juriste*, 30%),
Wolfgang Sekretaruk
(*membre juriste*, 30%),
Alan Teale,
Martin Müller,
Georges Zucka,
et Stefan Krischer.

Geschehen zu München am
21. September 2010

Für das Präsidium
Der Vorsitzende

Done at Munich on
21 September 2010

For the Presidium
The Chairman


P. Messerli

Fait à Munich, le
21 septembre 2010

Pour le Praesidium
Le Président